

La fotografía y el texto en la construcción del *framing* de la Primavera Árabe: un análisis del cubrimiento y tratamiento informativo de la prensa de referencia Colombiana, en 2011.

Photography and Text in the Framing Construction of the Arab Spring: An Analysis of the 2011 Colombian Press' Media Coverage

Ana María Córdoba Hernández (PhD)*¹

* Profesora e investigadora en Universidad de La Sabana, Campus Universitario Puente del Común, Km. 7, Autopista Norte de Bogotá Chía, Cundinamarca 000000 Colombia. (ana.cordoba@unisabana.edu.co)

Resumen

2011 se recordará como el año de las protestas y de la indignación mundial. Las imágenes de plazas repletas de manifestantes dieron la vuelta al mundo. Desde entonces, este patrón de protesta social se repite de modo ininterrumpido. Este trabajo analiza el cubrimiento que se hizo de este fenómeno desde la prensa escrita, tomando como punto de referencia, el tratamiento que hicieron los diarios *El Tiempo* y *El Espectador*, de Colombia, a las informaciones sobre la Primavera Árabe, la cuna de las revueltas. Para ello, se aplicó una matriz de análisis de contenido cuantitativo y cualitativo a la muestra seleccionada, que se complementó con un análisis semiótico de las fotografías, para identificar el *framing* que hicieron los diarios del fenómeno y si sirvieron de altavoces a las manifestaciones.

Palabras clave: Primavera Árabe, El Tiempo y El Espectador, Análisis de contenido, Análisis semiótico, Framing

Abstract

2011 would be remembered as a year packed with protests and world outrage. Images of squares filled with protesters were seen around the world. Since then, this pattern of social demonstration has been happening without interruption. This academic paper analyzes how the Colombian print media covered the Arab Spring. Specifically, this research examines how two Colombian newspapers, *El Tiempo* and *El Espectador*, framed the Arab Spring, as starting points of protests. To do this, this research applied a qualitative-quantitative content analysis matrix to the sample. This exploration was complemented by a semiotic analysis of the photographs in order to identify the framing process of these newspapers when covering the Arab protests.

Keywords: Arab Spring, El Tiempo and El Espectador, Content analysis, Semiotic Analysis, Framing

¹ La autora quiere agradecer al apoyo de las alumnas Ana Gabriela Leca y Miriam Castellano, que pertenecen al Semillero de Investigación en Comunicación y Movimientos Sociales, de la Facultad de Comunicación, de la Universidad de La Sabana y que trabajaron con ella en esta investigación.

Introducción

2011 fue un año plagado de protestas en el mundo entero. Desde Oriente Medio hasta Suramérica, la chispa de la insatisfacción, encendió a los ciudadanos que exigieron al unísono cambios en las estructuras administrativas y en las condiciones de vida. En el mundo árabe, el éxito de las manifestaciones se materializó, en algunos casos, en el fin de dictaduras de más de dos y tres décadas en el poder; en otros, se lograron acuerdos con los estados; y algunos más, desembocaron en guerras civiles con enfrentamientos directos entre los gobiernos y la población civil.

Todo empezó el 17 de diciembre de 2010, en una pequeña ciudad tunecina (Sidi Buzid). Mohamed Bouazizi, un humilde vendedor de frutas de 26 años, se prendió fuego en frente de un edificio del gobierno, como una salida desesperada de protesta en contra del sistema, por los atropellos que él y sus compañeros sufrían a manos de las autoridades (Castells, 2012).

Bouazizi encendió la chispa de las revueltas que se propagarían por una quincena de los 22 países que conforman el Mundo Árabe. Mientras que otros gobiernos veían en la revolución tunecina una amenaza a sus ambiciones de poder, los ciudadanos la veían como una oportunidad real de cambio. La falta de democracia, las difíciles condiciones económicas, la falta de oportunidades para surgir y la violación a los derechos humanos por parte de los Estados, facilitaron la explosión de las revueltas (Alvarez-Ossorio, 2013).

Gracias a Internet, lo que ocurría con un grupo de tunecinos lo vivían en simultáneo, jóvenes de otros países de la región como Egipto, Libia o Siria, que encontraban elementos y reivindicaciones comunes con sus "hermanos" y veían, en el caso de Túnez, un modelo a seguir. Los países árabes, fueron un ejemplo para todos los pueblos que anhelaban cambios. Sus acciones se convirtieron en una demostración del poder de movilización de las redes sociales y en un aliciente para todos.

El objetivo de este trabajo es analizar el *framing* que utilizaron los dos periódicos nacionales de referencia en Colombia: *El Tiempo* y *El Espectador*, al mostrar la Primavera Árabe, tanto en sus páginas informativas, como de opinión. Como se verá en la metodología, algunas variables de la matriz de análisis fueron cuantitativas y se centraron en la cantidad de piezas periodísticas, las fuentes de información o el tipo de texto. Otras, cualitativas, giran en torno a los adjetivos que utilizaron los diarios para referirse a los actores principales y las referencias directas a otros estados, para comprobar si se hizo distinción entre los contextos y el desarrollo de las movilizaciones en cada país.

Como complemento al análisis de los textos, se realizó un seguimiento semiótico a la fotografía, para comprobar si el encuadre dado por los diarios, que se percibe en la selección de imágenes, los planos, los objetos destacados y otros detalles, coincide o no con el discurso del texto y cómo se refuerza éste, a través del componente gráfico.

Objetivo

Para delimitar el *framing* que recibía la información en los periódicos era necesario tener en cuenta diversos factores y por eso se pensó en el diseño de una matriz de análisis de contenido que mezclara variables cualitativas y cuantitativas como se verá en el apartado dedicado a la metodología. Se trataba de indagar en todos los elementos que pudieran dar datos, tanto en los textos, como en las fotografías, del marco en el que se encuadraba la información.

Desde los textos, se logró comparar la agenda de los medios con el desarrollo cronológico de los acontecimientos para ver si existían 'silencios' importantes en el cubrimiento y cuáles países eran los protagonistas de la información por encima de otros. A la vez, se identificaron los hechos "noticiales" para cada diario y con qué periodicidad se cubrieron. En este sentido, la extensión y el tipo de artículo permitió hacerse una idea de las prioridades del medio y la relevancia que daban a la información.

Con la revisión pormenorizada de los textos, se analizaron los adjetivos y matices más empleados por los diarios para referirse a los protagonistas de los acontecimientos: manifestantes, gobiernos, países y otros actores. Fue interesante comparar si los periódicos hacían distinción a la hora de informar sobre los países donde se dieron las revueltas, en términos de contexto social, económico o político y de las características de las acciones en cada lugar.

Sin embargo, sin el análisis de las imágenes que acompañaron los escritos, el estudio hubiera quedado incompleto. Como se explicará, las fotografías se revisaron desde el punto de vista sintáctico, semántico y de contexto, lo que ayudó a establecer la coherencia que guardaban con los textos y si el *framing* que se percibía en ellos se trasladaba o fortalecía con el tratamiento de la imagen.

Metodología

Para seleccionar la muestra de análisis se revisaron todas las ediciones impresas de *El Tiempo* y *El Espectador* buscando informaciones sobre la Primavera Árabe, desde el 15 de diciembre de 2010, dos días antes de que iniciaran las manifestaciones en Túnez, hasta la misma fecha del año siguiente, para cubrir todo 2011. En total, resultaron 267 piezas: noticias, artículos de opinión, especiales, caricaturas y editoriales, entre otros.

Una vez recopilada la muestra, se diseñó una matriz de análisis de contenido para aplicar a los textos y otra para hacer el análisis semiótico de la fotografía.

El acercamiento a las variables cuantitativas de los textos se hizo desde el programa estadístico *IBM SPSS Statistics*, en el que se volcó información de cada pieza periodística, para hacer distintos cruces de variables, según se ve en esta tabla:

Tabla 1. Información general y cuantitativa de los textos

Variable	Opción de respuesta
Periódico	<ul style="list-style-type: none"> - El Tiempo - El Espectador
Autor	<ul style="list-style-type: none"> - Corresponsal - Redacción - Columnista - Agencia - Otros Medios
País	<ul style="list-style-type: none"> - Egipto / Túnez / Libia / Siria / etc...
Tipo de artículo	<ul style="list-style-type: none"> - Artículo principal - Artículo secundario - Breves - Foto Noticia - Caricatura
Género del artículo	<ul style="list-style-type: none"> - Informativo - Opinión (Editorial /columna / caricatura)
Acompañado de fotografía	<ul style="list-style-type: none"> - Sí - No
Presencia en la primera página	<ul style="list-style-type: none"> - Sí - No

Paralelamente, los datos cualitativos como la fecha, el titular y los adjetivos empleados por los diarios, se registraron en otra base de datos, ya que este programa estadístico no permite, en su interface, el uso de texto escrito y se seleccionaron las 196 fotos que acompañaron estos textos.

Previo al estudio semiótico de la fotografía, se extrajeron datos básicos de cada una de ellas, como: la fecha, el periódico, el titular, si es una foto de primera página y la fuente de la fotografía. Aunque puedan parecer ajenos al encuadre específico de la protesta, fueron útiles en términos cuantitativos, al entrar en relación con otras variables cualitativas.

En el diseño del instrumento empleado para el análisis semiótico, se tuvo en cuenta la propuesta realizada por Rose (2007) en su libro: *Visual Methodologies*, que resulta muy útil para este tipo de trabajos, porque incluye la lectura del Pie de Foto y las fuentes de la fotografía, como elementos que aportan un sentido a lo que quiere mostrar quien publica la imagen.

En esta misma obra, Rose defiende que hay tres tipos de signos: los íconos, el índice y el símbolo, cuya diferencia radica en cómo se entiende la relación entre significante y significado. El ícono, busca una representación exacta del significante; en el índice, el significado y el significante son inherentes y su concepto está definido por el contexto cultural y finalmente, los signos simbólicos que surgen de una relación convencional entre el significante y el significado (Rose, 2007)².

Parte de estos conceptos, se retomaron en la matriz que se aplicó, pero, la propuesta metodológica que se encontró más acorde con este estudio fue la de Erwin Panofsky que plantea un triple nivel para el análisis semiótico de las imágenes: el pre-iconográfico, el iconográfico y el iconológico (1998)³.

Según Panofsky (1998), el análisis pre-iconográfico es una descripción en términos de líneas, colores y volúmenes, que saltan a la vista. La significación primaria y sintáctica donde se identifican las formas puras de los objetos y los seres humanos. Lo que Barthes llamaba el nivel denotativo (1995). Aquí se describen las dimensiones básicas de la fotografía como puede ser el plano, la cantidad de personas que aparecen en ella y el enfoque de la foto (si es sobre las personas o sobre los objetos).

En el segundo nivel, el iconográfico, Vilches defiende que cabe algo de abstracción, porque es aquí donde se encuentran "las verdaderas marcas de reconocimiento o huellas [...] de interpretación de los posibles significados del laberinto semántico de la imagen" (1987, pág. 84). Este análisis pretende descifrar el contenido simbólico de los elementos que se encuentran en la fotografía como: gestos, banderas, objetos, carteles o indumentaria de los protagonistas, todo lo que pueda llegar a tener un significado específico.

Por último, el nivel iconológico, en el que se observa en conjunto la fotografía y el pie de foto para interpretarla con los datos que se recogieron en las dos etapas previas. Es dónde se descubre cuál es el significado de la imagen en unión con el escrito y se ponen en contexto todos esos significados iniciales y simbólicos frente a una realidad concreta, en este caso, las revueltas en el mundo árabe. En este nivel se registraron: el texto del pie de foto; qué tipo de situación se presentaba; dónde ocurría; cómo se presentaban actores como el gobierno, las fuerzas armadas y los manifestantes; y qué connotación se puede inferir de los manifestantes de acuerdo a su edad y conformación social. Por ejemplo, ¿se puede decir que es una protesta 'incluyente', por acoger toda clase de personas sin distinción de sexo, edad o estrato social?

Finalmente, la matriz de análisis estuvo conformada por las siguientes categorías:

² El análisis también se apoya en la investigación de Rodríguez (2006): *Imagen y discurso: Construcción de sentido en las portadas de las Revistas Semana y Cambio, 1998-2004*. Su trabajo arroja luces sobre cómo analizar fotografías: desde el nivel más básico de descripción de la escena, hasta la interpretación del texto e imagen en su conjunto.

³ Para esta propuesta, Panofsky estudia los postulados del semiótico estadounidense Charles W. Morris, retomados póstumamente por Chandler (1994) quien dividió la semiótica en tres ramas: la semántica, la sintáctica y la pragmática.

Tabla 2. Matriz de análisis de la fotografía

Información general
Fecha / Periódico / Titular / fuente de la fotografía / ¿Primera página?
Análisis semiótico
1. Análisis Pre-iconográfico
<ul style="list-style-type: none"> • País (Egipto, Libia, Túnez, etc...) • Cantidad de personas (una, grupo multitud, no hay) • Objetos (carteles, gestos, banderas, máscaras, otros...) • Enfoque (sobre persona u objetos) • Plano del enfoque (primer plano, plano medio, etc...)
2. Análisis Iconográfico
<ul style="list-style-type: none"> • Gestos (ej: manos en puño, caras de furia, dedos en forma de V) • Objetos (ej: máscaras, quema de banderas, tachones sobre caras de mandatarios) • Carteles (especificar textos de carteles cuando son repetitivos o llamativos) • Indumentaria (ej. Mujeres con velo, caras pintadas, desnudos)
3. Análisis Iconológico
<ul style="list-style-type: none"> • Texto del pie de foto (si lo hay) • ¿Qué sucede? (ej. manifestación pacífica, encuentro de mandatarios, etc.) • ¿Cómo se muestra a los protagonistas? (Gobierno, fuerzas armadas, protestas – positivo o negativo) • ¿Qué se puede inferir de los manifestantes? (jóvenes, mujeres, incluyentes, pacíficos, violentos)

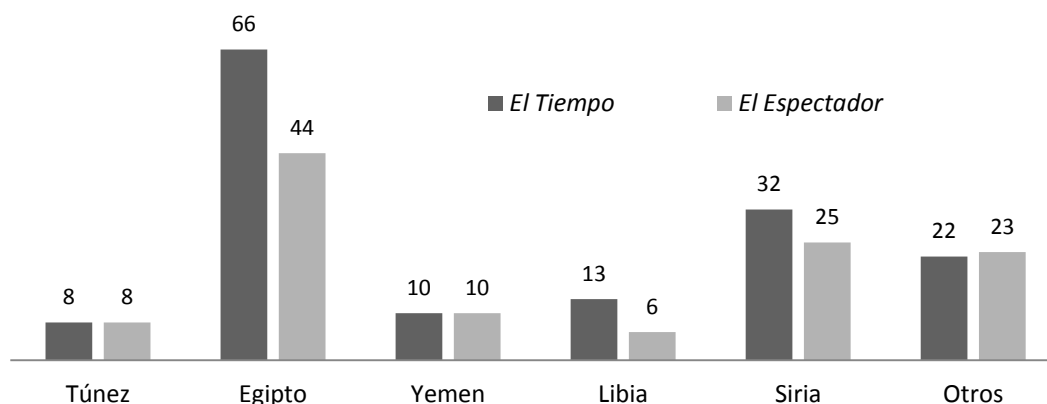
Análisis de los resultados

Análisis de contenido

Resultados cuantitativos

De los 22 países de Oriente Medio y el Norte de África que conocemos como Mundo Árabe, sólo 15 de ellos tuvieron protestas y revoluciones en 2011 (Primavera Árabe). Sin embargo, en *El Tiempo* y *El Espectador*, sobre se cubrieron acontecimientos en 9 países distribuidos de la siguiente manera.

Gráfico 1. Distribución de piezas periodísticas por país



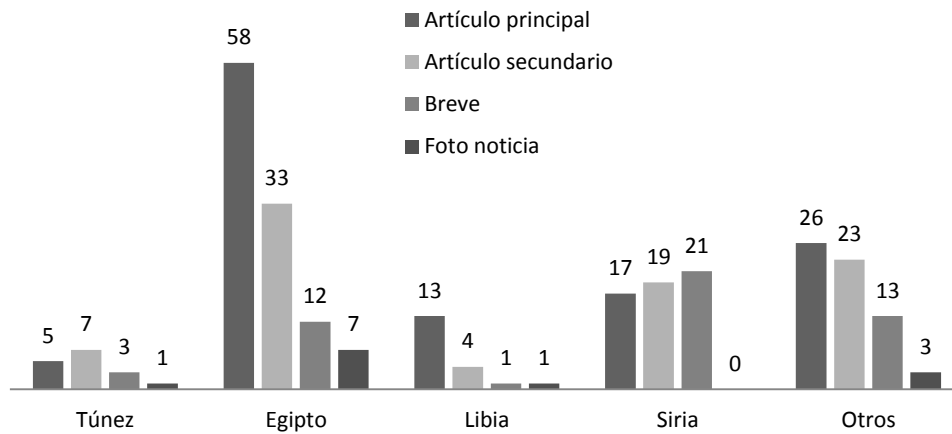
Se evidencia que el país con mayor cobertura en ambos diarios fue Egipto, con 110 artículos en total, que representan el 41% de la muestra. Mientras que Túnez, cuna de la Primavera Árabe, obtuvo tan solo 16 textos, el 6%. Antes de avanzar, es importante resaltar que para este trabajo se tomaron las noticias de Libia hasta el momento en que ingresaron las tropas de la OTAN y las de Siria, hasta que se convirtió en una guerra interna. A partir de ese momento, estos dos países presentan sendos conflictos que no se equiparan a las manifestaciones populares iniciales.

Como se ve en el gráfico anterior, en la columna "otros" se encuentran 45 artículos que hacen referencia a cuatro países específicos, que apenas aparecen en la muestra, o casos en los que se menciona el mundo árabe en general, divididos de la siguiente forma:

País	<i>El Tiempo</i>	<i>El Espectador</i>
Argelia	1	1
Jordania	0	2
Bahrein	1	0
Marruecos	2	0
Mundo árabe	18	20

Adicionalmente, si se quiere conocer la agenda mediática y la preponderancia que se dio a unos países sobre otros, basta mirar el tipo de artículos que publicaron los periódicos, así:

Gráfico 2: Tipo de publicación por cada país.



Se ve que Egipto no sólo obtuvo mayor cantidad de piezas publicadas, sino el mayor número de artículos principales, con un total de 58 (52,7%) entre *El Tiempo* y *El Espectador*. Este país también obtuvo mayor cobertura en artículos secundarios, con un total de 33 piezas (30%). Mientras que Siria ocupó el primer lugar de la categoría "breves" con 21 artículos (51,8%).

Esta tendencia se mantuvo en las noticias que recibieron un espacio en la primera plana de los periódicos. Egipto, vuelve a ser protagonista con 23 textos, seguido a mucha distancia por Libia, con 4; Túnez, con 2 y Siria, con 1.

Hasta aquí surge una primera reflexión en cuanto al interés mediático que causó la caída de Hosni Mubarak, en Egipto, a juzgar por la cantidad de noticias en primeras páginas, en artículos principales y por el número de publicaciones en general. Curiosamente, Túnez, que fue la chispa que encendió las revueltas de 2011, tuvo muy poca cobertura, especialmente si se le compara con Egipto y Libia, a pesar de haber tenido, como en estos casos, un cambio de gobierno.

Si se contrastan las informaciones publicadas sobre Túnez, con los hechos acaecidos en el país, se perciben varios "silencios" importantes por parte de ambos diarios. Por ejemplo, en ninguno se menciona el momento en que el ejército dio la espalda al gobierno de Ben Alí; los mensajes de Al Qaeda que sembraron dudas sobre la naturaleza y los objetivos de las manifestaciones; ni se hizo cubrimiento de las elecciones tras la caída del dictador, los primeros comicios libres luego de 55 años (De Currea Lugo, 2012). Quizás por ser la primera pieza del dominó, los diarios no se percataron de la magnitud de estas protestas o no les resultaron tan atractivas como las noticias provenientes de Egipto.

Los vacíos cobran más relevancia si se miran más detenidamente los cuatro países que apenas mencionan: Bahrein, Marruecos, Jordania, Argelia. Y qué decir de los seis que ni aparecen en las páginas de los diarios: Líbano, Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Omán, Irak y Kuwait.

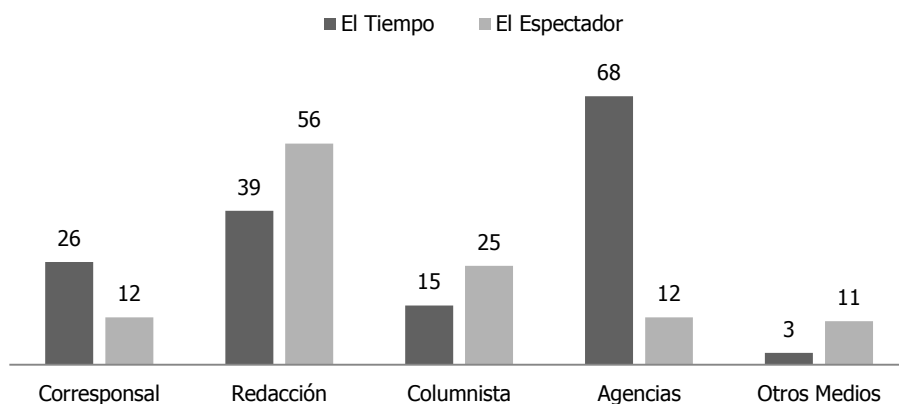
Es especialmente llamativo el caso de Bahreín, que sólo obtiene una noticia en *El Tiempo*, pese a ser el primer país del Golfo Pérsico a dónde saltaron las protestas, el 4 de febrero de 2011. En este reino, la convulsión política y social fue en aumento. Lo que inició como una manifestación de apoyo a sus hermanos egipcios en frente de la embajada de este país, en Manama, se transformó en una lucha abierta de las mayorías chiíes en contra de la monarquía suní a causa del desempleo juvenil, los bajos salarios, la inflación, los elevados costos de vivienda, las grandes zonas urbanas marginadas y las fallas en el sector salud (Mesa Delmonte, 2011).

Aprovechando que la atención mediática internacional se volcaba especialmente en Libia, el gobierno tuvo carta blanca de Occidente para articular la represión de las protestas a cambio de su apoyo en la guerra contra Gadafi (Antentas, 2012). Según el Informe de la *Bahrain Independent Commission of Inquiry* (2011), se multiplicaron las violaciones a los derechos humanos; las detenciones y las represiones de las protestas; así como los atropellos al personal de salud que atendía a los manifestantes, según informó *Physicians for Human Rights* (2011). Sin embargo, los diarios de referencia en Colombia no prestaron atención a meses ininterrumpidos de protestas.

Indudablemente, los cuatro países con cambios de gobierno: Túnez, Egipto, Yemen y Libia, responden a más criterios de noticiabilidad o, al menos, de espectacularidad. Hubo varios elementos comunes en ellos, como: la convocatoria a elecciones (Túnez, Egipto), el llamado a asambleas constitucionales (incluso desde el gobierno en Siria), la reinención de las fuerzas políticas y los procesos judiciales contra los dictadores (Ben Alí, Mubarak). Sin embargo, hay reivindicaciones socio económicas tanto o más importantes en las protestas en otros países a las que los diarios no prestaron atención, como: los problemas de inequidad, desempleo, falta de justicia social, carestía de alimentos, en otras palabras, la agenda de la igualdad y la inclusión social (De Currea Lugo, 2012).

Junto con la agenda de los medios, la elección de unos países por encima de otros y la periodicidad de las publicaciones sobre ellos, los datos de autoría de los textos también arrojan luces sobre el tratamiento que se dio a los mismos. Aquí está la distribución:

Gráfico 3. Autores de las publicaciones por cada periódico



Estas cifras permiten inferir cómo trabajó el medio la información recopilada por diversas vías. Lo primero que salta a la vista, por ser lo más llamativo, es el uso de agencias de noticias que tuvo *El Tiempo*, 68 artículos (25,4% del total de la muestra), sobre *El Espectador* donde los textos provenientes exclusivamente de agencias ascienden a 12, el 4,4%.

Si bien es cierto que *El Tiempo* contó con más corresponsales internacionales que doblaron holgadamente los textos de *El Espectador*, 26 contra 12, este último se lleva el premio en tratamiento de la información desde las filas de sus propios redactores, 56 artículos, contra 39 de su competencia.

Finalmente, *El Espectador* va a la delantera en cuanto a artículos de opinión y el recurso a análisis de otros medios, concretamente, se encontraron varias colaboraciones del *New York Times* con reportajes y análisis especiales, algo que rara vez presenta *El Tiempo*. Pareciera que el periódico quisiera dar a sus lectores análisis más elaborados y opinión de expertos en la materia.

Resultados cualitativos

El apartado anterior permitía un acercamiento al *framing* de los diarios desde la selección de la información y las fuentes de los textos, pero para conocer en detalle el enfoque que se da a los protagonistas hay que adentrarse en los textos y mirar con atención los adjetivos, expresiones y calificativos con que el medio se refiere a los diferentes actores de la Primavera Árabe: gobiernos, países, manifestantes, presidentes, fuerzas militares, comunidad internacional, etc.

Para facilitar la comprensión de esta categoría de la matriz denominada "adjetivos empleados" se han extraído algunos ejemplos de palabras o frases textuales de los periódicos y se agruparon en grupos para ver la forma como se refieren a los mandatarios árabes, a los manifestantes o a los países en general. Esta primera tabla muestra algunos ejemplos del tratamiento que se dio a los mandatarios en cada periódico.

Tabla 3. Calificativos dados por El Tiempo y El Espectador a los mandatarios árabes⁴.

Mandatario	Periódico	Adjetivos
Ben Alí	El Tiempo	Cleptócrata; régimen semidictatorial; atornillado al poder; régimen de 23 años
	El Espectador	Opta por el exilio; derrocado; cayó como un castillo de naipes; modelo musulmán; autoritarismo.
Hosni Mubarak	El Tiempo	Octogenario dictador; anciano presidente; uno de los aliados más estables y necesarios de EE.UU; clave para el equilibrio de la región; el país que parecía indestronable; tendido y enjaulado como un viejo e incrédulo faraón que ha perdido todas las batallas.
	El Espectador	El faraón se aferra al poder; fachada democrática; figura clave; antiguo aliado de occidente; caído en desgracia; exdictador; derrocado; serpiente que cambia de piel para ganar tiempo.
Bashar Al Assad	El Tiempo	Dictador; clon de su férreo padre; de brazos cruzados; está demostrando tener la misma piel dura de su padre.
	El Espectador	Presidente, dictador
Muamar Gaddafi	El Tiempo	Dictador beduino; líder islámico; coronel; rey; gobierno monárquico
	El Espectador	Dictador libio; particular sistema político; no parece estar dispuesto a ceder; líder; desde hace 42 años; su firme propósito sigue siendo el aplastamiento de las manifestaciones.
Alí Abdalá Saleh	El Tiempo	Constitucionalmente legítimo; se aferra al poder.
	El Espectador	Se niega a abandonar el poder; mandatario; obstinado.

⁴ Los calificativos fueron tomados de las siguientes referencias:

Ben Alí:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011a) y (El Tiempo, 2011b)
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011a); (El Espectador, 2011e); (El Espectador, 2011f) y (Salgar, 2011)

Hosni Mubarak:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011c); (Gómez Maseri, 2011); (Reuters, 2011e); (El Tiempo, 2011d) y (Carrión, 2011).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011d); (El Espectador, 2011c); (Villa Chiappe, 2011); (El Espectador, 2011t) y (El Espectador, 2011b).

Bashar Al Assad:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011e) y (El Tiempo & EFE, 2011).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011s). (El Espectador, 2011r).

Muamar Gaddafi:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011e); (Gómez Ángel, 2011) y (AFP, 2011c).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011j); (Abdalah, 2011) y (El Espectador, 2011k).

Alí Abdalá Saleh:

- *El Tiempo*: (AFP, 2011e).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011m) y (El Espectador, 2011n).

Como se ve, el discurso no varía mucho de un medio a otro. En el caso de Hosni Mubarak, ambos diarios presentan sus características negativas, como dictador Egipcio, pero al mismo tiempo, recalcan que es una pieza de estabilidad en la Región y aliado estratégico de Occidente, en Oriente Medio. En general, a todos los presidentes les atribuyen calificativos antidemocráticos, especialmente por la referencia a sus largos periodos en el poder y a la opresión que hacen a la oposición.

Del otro lado, se presenta a los manifestantes de los principales países árabes así:

Tabla 4. Calificativos dados por El Tiempo y El Espectador a los manifestantes árabes⁵.

Manifestaciones	Periódico	Adjetivos
Manifestaciones en Túnez	El Tiempo	Manifestaciones callejeras; reprimidas de manera violenta; huelga ilimitada; Caravana de la liberación; revuelta popular.
	El Espectador	Constantes protestas; abrieron la puerta de la imposición popular; ahora se expande hacia sus vecinos; una reacción en combustión; espoleta egipcia.
Manifestaciones en Egipto	El Tiempo	Masivas protestas; miles de ciudadanos; levantamiento popular; días de ira; jóvenes frustrados, sin oportunidades y con acceso a redes sociales; Furia en el Nilo; rebelión; jóvenes; laicos; islamistas; mujeres; sindicalistas; profesionales; defensores de los derechos humanos; levantamientos libertarios.
	El Espectador	Multitudinarias protestas; variopinta oposición; decenas de miles de manifestantes; coalición de la oposición; jóvenes egipcios; revolución; utilizaron Facebook y Twitter para coordinarse; reivindicadores del pueblo; la revolución.

⁵ Los calificativos dados a los manifestantes árabes fueron tomados de las siguientes referencias:

Tunecinas:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011b) y (AFP & EFE, 2011).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011g) y (Basteiner, 2011).

Egipcias:

- *El Tiempo*: (El Tiempo, 2011c); (AFP, 2011a) y (Albiñana, 2011).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011b); (El Espectador, 2011h); (Tesón, 2011); y (El Espectador, 2011d).

Sirias:

- *El Tiempo*: (AFP, 2011d); (AFP, 2011g) y (Reuters, 2011e).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011r) y (El Espectador, 2011q).

Libias:

- *El Tiempo*: (AFP, 2011c); (EFE, 2011i); (Albiñana, 2011) y (Bonet, 2011).
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011k); (El Espectador, 2011j) y (El Espectador, 2011l).

Yemeníes:

- *El Tiempo*: (Agencias, 2011); (EFE, 2011k); (Reuters, 2011e); (Reuters, AFP & EFE, 2011) y (AFP, 2011e)
- *El Espectador*: (El Espectador, 2011i); (El Espectador, 2011p); (El Espectador, 2011o).

Manifestaciones en Siria	El Tiempo	Miles de sirios; en favor de la libertad; movimiento anti régimen; multitudinarias protestas; revueltas; prodemocráticos.
	El Espectador	Revueltas contra el presidente; la gran mayoría; rebeldes; con palos y piedras; rechazo ciudadano al régimen; ola de protestas; sociedad civil; guerrillas armadas.
Manifestaciones en Libia	El Tiempo	Oleada revolucionaria; revuelta popular; marchas de duelo; jóvenes; rebeldes.
	El Espectador	Protestas; miles de voces contradictorias; rebelión; ola de manifestaciones; ciudadanos; opositores.
Manifestaciones en Yemen	El Tiempo	Multitudinarias manifestaciones; combatientes tribales; batallas violentas; protestas pacíficas; revueltas ciudadanas; antigubernamentales.
	El Espectador	Protestas; jóvenes opuestos al régimen; manifestaciones ciudadanas; voluntad ciudadana; esperanza civil; populares; pacíficas; milicianos.

El modo de referirse a las manifestaciones también es muy similar entre los dos medios sin hacer especiales distinciones entre unas y otras. La mayoría de adjetivos empleados hacen referencia al tamaño: multitudinarias, miles de manifestantes, masivas; y a su conformación heterogénea: jóvenes, mujeres, islamistas, laicos... en resumen, es una manifestación «variopinta». De otra parte, ambos periódicos subrayan la naturaleza democrática y pacífica de las protestas.

Con los países que son apenas mencionados cabe resaltar lo siguiente. *El Tiempo* calificó los actos del gobierno de Bahrein como «feroces respuestas gubernamentales» y a las manifestaciones de una verdadera «revolución» (El Tiempo, 2011e). En el caso de Jordania, Argelia y Marruecos no se encontraron calificativos dentro de las escasísimas informaciones de estos países.

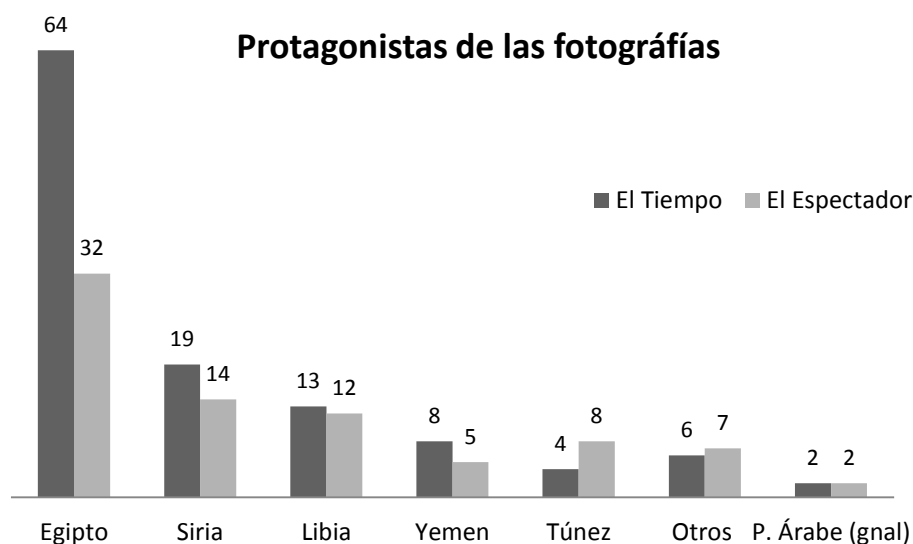
Análisis semiótico de la fotografía

Nivel pre-iconográfico

Como ya se explicó en la metodología, se va a dividir este apartado en sus tres componentes: pre-iconográfico, iconográfico e iconológico. En el primero de ellos se encontraron frecuencias cuantitativas como la cantidad de fotografías, sus países protagonistas, las fuentes de la imagen, los planos, los enfoques y las personas (cantidad) u objetos presentes en ellas; elementos que pueden servir para conocer el encuadre o *frame* general de las imágenes.

En total, se encontraron 196 fotos, de las cuales, 25 acompañaron informaciones en primera página y 171, artículos de otra índole. En este punto, las tendencias cuantitativas de las fotografías son similares a las de los textos, en el sentido de que *El Tiempo* sobrepasa a *El Espectador*, tanto en frecuencia de artículos, como de imágenes: 116 contra 80, distribuidas según el país protagonista de la siguiente manera.

Gráfico 4. Distribución de fotografías por país



Nuevamente, se comprueba que la espectacularidad de la caída de Mubarak, en Egipto, acapara la atención mediática de informaciones sobre el mundo árabe. En este caso, la columna "otros" con 13 registros, aglutina las fotografías que acompañaron informaciones sobre Bahrein (6), Marruecos (1), Irán (1) e Israel (5), que aunque no forme parte del mundo árabe, tuvo manifestaciones significativas y está directamente relacionado con sus vecinos árabes y el pueblo palestino. Solo se encontraron 4 fotografías que no se podían adjudicar a ningún país en específico porque hablaban del mundo árabe en general.

Como era de esperarse, las fuentes de las fotografías provienen en su inmensa mayoría de agencias de noticias (AFP, EFE y Reuters) y representan el 84,1% de la muestra (165 fotos). Solo 7 imágenes provienen de otras fuentes o del archivo particular de los periódicos y, un dato que desconcierta, en las 24 restantes (15, de *El Tiempo* y 9, de *El Espectador*) no se especifica el autor de la foto.

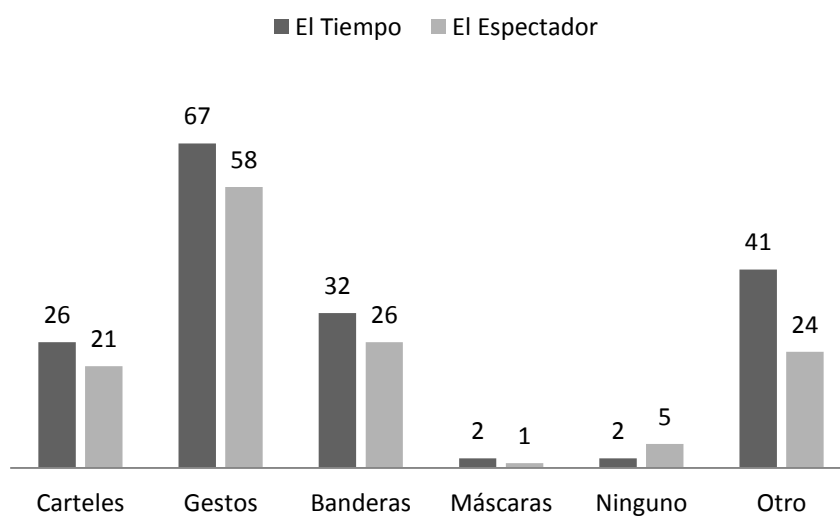
Una característica común en ambos medios, es la elección de planos generales, útiles para el tipo de acontecimientos que cubrían: protestas, manifestaciones masivas, disturbios. Sin embargo, como se ve en la tabla 5, *El Tiempo* acompañó estos planos con multitudes de personas, mientras que *El Espectador*, se decantó por grupos más reducidos donde se podían contar entre 2 y 15 individuos.

Tabla 5. Cantidad de personas presentes en la fotografía y planos utilizados según cada periódico.

Cantidad de personas	El Tiempo	El Espectador
Una	30	25
Grupo (2 a 15)	38	34
Multitud	47	21
No hay personas en la fotografía	1	0
Planos		
Primerísimo Primer Plano	2	2
Primer Plano	12	14
Plano Medio	19	23
Plano General	74	37
Panorámico	9	4

Junto con los planos, se consideró relevante identificar los objetos o gestos presentes en las fotografías, por la carga simbólica que podían llegar a tener. Cabe resaltar que sólo en 7, de las 196 fotografías de la muestra, no se encontraron cosas materiales o gestos significativos, mientras que en muchas de ellas se encontraron varias de las categorías que se habían estandarizado desde la matriz, como se ve en el gráfico 5:

Gráfico 5. Presencia de objetos y gestos en las fotografías.

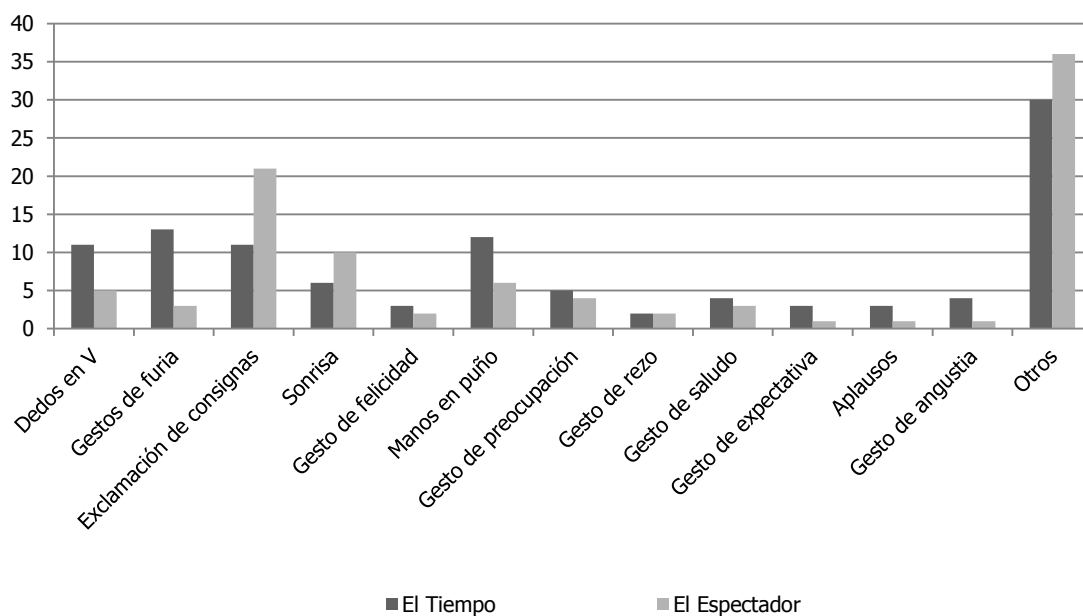


En los dos niveles de análisis semiótico que restan, se examinará el posible significado y cuáles fueron los gestos y expresiones más repetidas a lo largo del estudio. Como se ve en el gráfico, estos elementos fueron, junto con las banderas, los que recibieron más enfoques fotográficos. En la última columna se reúnen otra clase de objetos como piedras, pistolas, teléfonos celulares, bombas lacrimógenas, computadores y hasta zapatos.

Nivel Iconográfico

En este segundo nivel, se dejan atrás los datos que arroja la fotografía con una lectura simple y se pasa a los posibles elementos simbólicos presentes en ella. Como se adelantó en el apartado metodológico, se escogieron algunas variables como: gestos específicos, objetos, carteles e indumentaria de los manifestantes, con base en la teoría que presenta Chandler (1994). Según este autor, para adentrarse en la función simbólica de la imagen, hay que conocer los posibles códigos sociales: códigos corporales (gestos, posturas), códigos de la comodidad (moda, vestimenta) y los códigos de comportamiento (protocolos, rituales) que se encuentren en ella y que son determinantes para su significado.

Gráfico 6. Gestos presentes en las fotografías.



De acuerdo con los resultados obtenidos, hubo varios gestos comunes a lo largo del estudio. Muchos de ellos se veían cargados de furia e iban acompañados por exclamaciones de distintas consignas. A este proceso de traspasar códigos de un grupo a otro y volverlo común entre distintos países, es lo que Rose (2007) denomina proceso de 'codificación' y se hizo evidente según se repetían los mismos patrones, entre manifestantes de diferentes lugares.

En señal de triunfo, los gestos más repetidos por los manifestantes, para captar la atención de los fotógrafos, fueron los dedos en "V", culturalmente reconocidos como símbolo de la victoria, así como aplausos o manos en puño. Estos se recogieron, sobre todo, en planos generales o planos medios. Mientras que caras de furia, preocupación, angustia, alegría, sonrisas o personas rezando, poblaron más los primeros planos, tan apropiados para mostrar emociones (cfr. Reuters, 2011a; EFE, 2011i y AFP, 2011h).

Pasando ahora a los objetos, se concluye que fueron comunes en todas las manifestaciones, especialmente las banderas y los afiches con consignas en contra de los gobiernos, para llamar la atención mediática. En el caso de las primeras, no sólo representaban el país donde se llevaban a cabo las revueltas, sino que hay fotografías con planos panorámicos donde se muestran banderas inmensas cubriendo a miles de personas, como símbolo de un país unido (cfr. EFE, 2011d y EFE, 2011g).

En distintos momentos, se percibe lo que afirman Della Porta y Diani (2011), con respecto a la construcción de identidad de un movimiento y como ésta se refuerza con los modelos de comportamiento y la adopción de ciertos estilos de conducta o rituales de los manifestantes. En estas piezas periodísticas se repitieron imágenes similares de manifestantes portando afiches de Bashar Al Asad, en Siria o de Hosni Mubarak, en Egipto, tachados con una 'X' de color rojo o quemándolos en señal de protesta (cfr. EFE, 2011j y sf, 2011a).

Las coincidencias de las manifestaciones se ven también en la los textos de los carteles que portan los manifestantes. Por lo general son frases cortas. Algunas de ellas escritas en inglés o en francés para que captar la atención de medios extranjeros: 'Go away Mubarak', en Egipto; 'No terrorism, We want freedom' en Siria; o 'Ben Alí Assasin', en Túnez (cfr. EFE, 2011c; AFP, 2011f y EFE, 2011a). Otras, aunque escritas en árabe, están traducidas en el pie de foto: 'Queremos un régimen justo' o 'Siria, sé paciente, la victoria está escrita por la sangre' (cfr. EFE, 2011f y Reuters, 2011d). Cabe resaltar que sólo *El Tiempo* tradujo los textos del árabe al español.

El último elemento que se tuvo en cuenta en las variables iconográficas al diseñar la matriz, fue la indumentaria, por considerar que es un código social de gran importancia en el mundo árabe, sobre todo en relación con la participación de las mujeres en las manifestaciones. Sin embargo, la presencia de mujeres con velo o burka sólo se dio en el 12,76% de la muestra (25 fotos), no fue tan prominente como se esperaba, según el imaginario colectivo que se tiene en Occidente de la mujer árabe. No obstante, este dato aunque reducido en cantidad, fue mayor que otro tipo de elementos de la 'indumentaria' como: caras o manos pintadas, máscaras o vestimenta militar y aporta un ingrediente interesante al *framing* de la Primavera árabe, al mostrar las protestas como manifestaciones incluyentes, abiertas a hombres y mujeres, sin distinción de edad o de género.

Nivel Iconológico

El último componente del análisis semiótico, como ya se explicó, consiste en poner en contexto los elementos que componen la fotografía, su significado simbólico y el texto que la acompaña, con las ideas y connotaciones que la rodean. Aquí es donde se establece la intertextualidad, definida por Rose como "la forma en que los

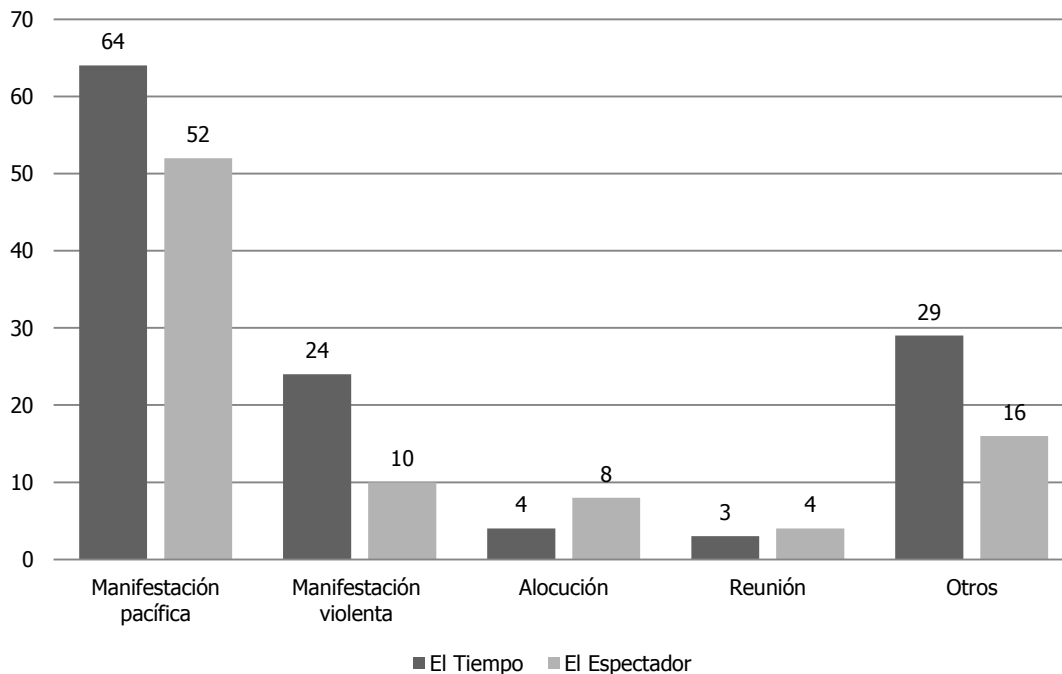
conceptos de cualquier discurso textual o de imagen dependen no sólo el uno del otro, sino de los significados que son llevados por otras imágenes y textos” (2007, pág. 142).

En este nivel se estudiaron conjuntamente los textos del pie de foto con algunas preguntas sobre el contexto que aportaba la imagen: a) ¿Qué se ve? descripción del acontecimiento (manifestación, caos, encuentro de mandatarios, discurso, etc...); b) ¿Dónde? el lugar donde se desarrollan los acontecimientos (Egipto, Túnez, Libia, etc...); c) ¿Cómo? Si la foto transmite una sensación positiva o negativa del Gobierno, las Fuerzas Armadas y los Manifestantes d) qué connotación dan a las protestas (incluyentes o no, pacíficas, etc...).

Al tabular los resultados, muchas fotografías quedaron ya clasificadas como manifestaciones pacíficas o violentas, ya que así las etiquetaban los propios pie de foto, como se ve en este ejemplo de *El Tiempo*: “En Baniyas, al nordeste de Siria, como en todas las ciudades, las marchas eran pacíficas” (AFP, 2011f).

En este punto, el concepto de intertextualidad es evidente. Los Pie de foto sirvieron de vehículo conductor de las etiquetas, palabras claves o *frames* de cada una de las fotografías. Palabras como manifestación pacífica o violenta, enfrentamientos, rebeldes, reunión o alocución se hicieron recurrentes y comunes a lo largo de la muestra y de alguna manera ya enmarcaban el modo de mirar la imagen y con ella todo el texto, como se ve en el siguiente gráfico.

Gráfico 7. Frames directos en el pie de foto



Al mismo tiempo, estos *frames* aportaron información sustancial que sirvió para clasificar a los protagonistas: manifestantes, gobierno y Fuerzas Armadas, en un sentido positivo o negativo. En otras palabras, los pie de foto se convirtieron en marcos por sí mismos, como se ve en estos dos ejemplos: "Con tanques de guerra, el ejército intenta restablecer el orden en las calles y proteger los edificios públicos" y "La corrupción, el nepotismo y el profundo estado de pobreza en el que está sometida la sociedad egipcia fueron los detonantes de la ola de protesta contra un régimen que lleva 30 años en el poder" (EFE, 2011b y AFP, 2011b).

El último punto del análisis iconológico, que hacía referencia a cómo se muestra a los manifestantes como tal, es quizás uno de los más importantes en cuanto al modo como se presenta este fenómeno, tan novedoso para la prensa occidental y que sería recordado posteriormente como un referente de tantos levantamientos sociales, a partir de 2011.

Una característica común de las fotografías analizadas, es el interés por mostrar un abanico social heterogéneo de la revuelta. En ella se ven mujeres musulmanas (cubiertas con su velo) de todas las edades, reunidas rezando, llorando la pérdida de sus seres queridos en enfrentamientos, huyendo en las fronteras o protestando al lado de cientos de hombres (cfr. EFE, 2011h y EFE, 2011m).

Al mismo tiempo, las cámaras captaron también jóvenes, con ingeniosas vestimentas, usando teléfonos celulares, que daban la sensación de una nueva generación abierta a los cambios y que protagonizaban la revolución a través de las redes sociales (cfr. EFE, 2011e).

Conclusiones

Con los resultados que arrojó esta investigación, se puede concluir que, a pesar de que *El Tiempo* publicó una mayor cantidad de artículos con respecto a la Primavera Árabe que *El Espectador*, este último trata con más profundidad el tema, en cuanto a la extensión de los textos y a los autores de los mismos. Hay más artículos firmados por periodistas o analistas del diario, que piezas que den el crédito a agencias internacionales.

En cuanto a la cobertura, quedaron por fuera 6 de los 15 países que protagonizaron la Primavera Árabe. En este punto llama la atención que Túnez, cuna de las revueltas tuviera solo 16 artículos, sumando los dos periódicos. Países como Bahrein, Jordania, Argelia y Marruecos tuvieron una o dos noticias a lo sumo. Concretamente, Bahrein tuvo una sola noticia en *El Tiempo* y ninguna en *El Espectador*, como si los periódicos hubieran pasado por alto sus más de cuatro meses de manifestaciones y el estado de emergencia en el que se sumió el país.

El protagonismo central de los hechos lo acapara Egipto, con 110 artículos (41% de la muestra). Sin duda, la caída de Mubarak fue más atractiva en términos mediáticos que muchas otras protestas en los países vecinos, por tratarse de un dictador con 30 años en el poder. Sin embargo, Diego Alarcón, subjefe de redacción internacional de *El Espectador*, explicó que la falta de información sobre el tema, la lejanía con la cultura, la falta de corresponsales en la zona y la rapidez con la que se desarrollaron los hechos influyeron en la poca

cobertura que tuvieron algunos países como Túnez, o la misma Siria, un país que desde tiempo atrás era más cerrado a corresponsales extranjeros que Egipto, de corte más occidental (Alarcón, 2013).

El discurso de ambos diarios es similar en cuanto a los adjetivos con los que se refieren a los presidentes de los países árabes. En la mayoría de los casos se les calificó de dictadores y antidemocráticos cayendo en una generalización sin atender a posibles diferencias de contexto político, de un lugar a otro. Lo mismo ocurre con los calificativos para referirse a las manifestaciones y a los protagonistas de las protestas que se encontraron en todo tipo de artículos, no solo en las páginas de opinión.

A lo largo del tiempo no hay muchos cambios en el discurso, excepto en dos ocasiones: el caso de Libia, en el que las manifestaciones pasaron de ser pacíficas a violentas y el de los presidentes, a los que prefirieron referirse, en un principio, como mandatarios y transcurridas las protestas, se convirtieron en dictadores y autores de acciones violentas para reprimir a la población, compuesta por jóvenes y trabajadores sin oportunidades.

En cuanto a los hechos que no fueron publicados o seguidos por los periódicos, Egipto, a pesar de haber tenido mayor cobertura, tuvo una cantidad alta de silencios. Los hechos de Túnez con relevancia política también fueron, en muchos casos, ignorados por ambos diarios. Hechos como elecciones democráticas, en países que acaban de salir de dictaduras, o decisiones políticas importantes, no siempre se tomaron como relevantes según los criterios de noticiabilidad de *El Tiempo* y *El Espectador*.

En cuanto al análisis semiótico, se puede concluir que las fotografías logran relatar una historia coherente de los hechos más relevantes de la Primavera Árabe. Las variables cuantitativas sirvieron para comparar los resultados de frecuencias de las categorías que pertenecen al primer y segundo nivel de la semiótica: el pre-iconográfico e iconográfico (descripción de la escena y simbología presente). Mientras que las variables en el nivel iconológico ayudaron a conectar el pie de foto con los dos niveles anteriores, hasta generar un significado congruente con el texto del artículo.

La matriz de análisis de las imágenes logró descifrar significados implícitos, pero no evidentes. Un ejemplo de ello es la participación de la mujer en estas acciones colectivas. Es probable que se piense que los protagonistas de las manifestaciones eran exclusivamente hombres, pero se comprobó que, cuando hubo presencia de mujeres, acapararon la atención de los medios, con primeros planos de sus emociones, o planos medios en los que se resaltaba su vestimenta (hijab o burka) y el comportamiento que tenían en las manifestaciones.

En cuanto a los planos, el más utilizado fue el plano general tanto en *El Tiempo*, como en *El Espectador*. El primero prefirió el enfoque sobre multitudes y el segundo, sobre grupos de personas. Podría decirse que *El Tiempo* tendió a plasmar las fotografías desde un punto de vista panorámico, exponiendo las dimensiones de las protestas: mientras que *El Espectador* se centró en presentar planos generales de grupos que ofrecieron mayores detalles de los manifestantes: vestimenta, carteles, gestos y actitudes.

Siguiendo con el análisis iconográfico, se puede concluir que el simbolismo estuvo enfocado en: las banderas, el uso y la quema de afiches, y los mensajes de los carteles en las protestas. Egipto, Siria y Libia fueron claros protagonistas en la narrativa visual, especialmente, a través de gestos de rabia, angustia, miedo o expectativa.

En esta parte del análisis, lo más llamativo fue la manera de vestir, sobretodo de las mujeres. El enfoque fue claro: mujeres musulmanas protestando, en unas manifestaciones en las que tienen igualdad con respecto a los hombres. Asimismo, la creatividad de las protestas con carteles y afiches de los mandatarios, tachados en 'X' o siendo quemados, fueron conductas que se repitieron en la fotografía de ambos diarios.

Por su parte, el análisis iconológico permitió analizar la Primavera Árabe desde el punto de vista de la intertextualidad: la unión del texto del pie de foto con lo que se veía en las imágenes. A diferencia del análisis de contenido, donde se demuestra que *El Espectador* mantuvo un estilo de redacción con mayor profundidad, se pudo observar que, a nivel de narrativa visual, *El Tiempo* fue más imparcial y usó menos calificativos en los pies de foto.

Se puede decir, según lo que muestra la fotografía, que la Primavera Árabe fue incluyente. Más allá del análisis de contenido, a nivel visual, se pudo apreciar la participación de la ciudadanía en general. Hombres, mujeres, jóvenes e incluso niños que, a través de las redes sociales (que también se vieron plasmadas en las fotos), lograron organizarse y decir a sus gobiernos dictatoriales y al mundo 'ya basta'.

Finalmente, esta parte del análisis representó cómo enmarcaron los periódicos a los protagonistas: las Fuerzas Armadas (FFAA), el gobierno y los manifestantes. El marco de referencia que se generó desde los periódicos colombianos, planteó un enfrentamiento directo entre los gobiernos (malos) y los manifestantes (buenos). Mientras que las Fuerzas Armadas logran un equilibrio, porque en algunos países como Túnez y Egipto terminan pasándose al bando de "los buenos" cuando apoyan la protesta.

Se comprueba una vez más el recurso constante a las agencias internacionales de noticias de las que provenía directamente el 29,9% de los textos, que reciben la totalidad de los créditos, sin ningún tipo de elaboración o filtro por parte de los medios. Y qué decir de la fotografía que en su totalidad fueron realizadas por agencias, ninguna por enviados especiales o corresponsales de los periódicos.

Según el *framing* que construyeron ambos diarios y teniendo en cuenta la información que seleccionaron para sus textos, el fenómeno de la Primavera Árabe se redujo a una serie de manifestaciones multitudinarias entre una población civil desesperado y unos gobiernos déspotas y dictatoriales que terminaron en muchos casos en choques violentos entre ambas partes. Es cierto que este tipo de situaciones de desorden público pueden llegar a ser más llamativas que otros procesos de cambio y construcción democrática. Pero se advierte que acontecimientos igualmente relevantes como las elecciones o los acuerdos de gobernabilidad no encuentren cabida en estos periódicos, ni en los textos, ni en la fotografía.

Fuentes

- Abdalah, R. (17 de febrero de 2011). Los árabes no soportan más presión. *El Espectador*, pág. 10.
- AFP & EFE. (24 de enero de 2011). En Túnez, el pueblo quiere cambio total. *El Tiempo*, pág. 9.
- AFP. (31 de enero de 2011a). EE.UU le pide a Egipto una 'transición ordenada'. *El Tiempo*, pág. 2.
- AFP. (1 de febrero de 2011b). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 1.
- AFP. (18 de febrero de 2011c). En Libia siguen las marchas contra Gaddafi. *El Tiempo*, pág. 3.

- AFP. (22 de marzo de 2011d). En medio de la tensión, se extienden protestas en Siria. *El Tiempo*, pág. 21.
- AFP. (22 de marzo de 2011e). Presidente yemení se va quedando solo. *El Tiempo*, pág. 21.
- AFP. (23 de abril de 2011f). Presidente de Yemen se aferra al poder. *El Tiempo*, pág. 6.
- AFP. (1 de agosto de 2011g). Denuncian baño de sangre en Siria: más de 100 muertos. *El Tiempo*, pág. 6.
- AFP. (26 de septiembre de 2011h). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 6
- Agencias. (21 de marzo de 2011). Marroquíes, yemeníes y sirios claman por libertad. *El Tiempo*, pág. 8.
- Alarcón, D. (23 de octubre de 2013). Entrevista sobre el cubrimiento que hizo *El Espectador* a la Primavera árabe. (A. G. Leca, Entrevistador)
- Albiñana, A. (24 de noviembre de 2011). El invierno se cierne sobre la primavera árabe. *El Tiempo*, pág. 23.
- Alvarez-Ossorio, I. (23 de octubre de 2013). Entrevista sobre la Primavera árabe. (A. G. Leca, Entrevistador)
- Antentas, J. M. (22 de enero de 2012). *Las revoluciones árabes del 2011*. Obtenido de VientoSur.info: <http://www.vientosur.info/spip.php?article6198>
- Bahrain Independent Commission of Inquiry. (23 de noviembre de 2011). *Report of the Bahrain Independent Commission of Inquiry*. Obtenido de <http://www.bici.org.bh/>
- Barthes, R. (1995). *Lo obvio y lo obtuso. Imágenes, gestos, voces*. Barcelona: Paidós.
- Basteiner, M. (6 de marzo de 2011). De reyes y presidentes. *El Espectador*, pág. 24.
- Bonet, E. (30 de octubre de 2011). Los dictadores árabes que faltan por caer. *El Tiempo*, pág. 5.
- Carrión, F. (4 de agosto de 2011). Mubarak, en camilla y enjaulado, en su juicio. *El Tiempo*, pág. 7.
- Castells, M. (2012). *Redes de indignación y esperanza*. Madrid: Alianza.
- Chandler, D. (1994). *Semiotics for Beginners*. Obtenido de <http://visual-memory.co.uk/>: <http://www.aber.ac.uk/media/Documents/S4B/>
- De Currea Lugo, V. (2012). Vueltas y revueltas del mundo árabe en 2011. *Papel Político*, 17(1), 269-292.
- Della Porta, D., & Diani, M. (2011). *Los movimientos sociales*. Madrid: Editorial Complutense.
- EFE. (15 de enero de 2011a). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 1.
- EFE. (17 de enero de 2011b). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 14.
- EFE. (31 de enero de 2011c). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 2.
- EFE. (2 de febrero de 2011d). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 2.
- EFE. (2 de febrero de 2011e). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 16.
- EFE. (3 de febrero de 2011f). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 22.
- EFE. (8 de febrero de 2011g). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 9.
- EFE. (18 de febrero de 2011h). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 1.
- EFE. (20 de febrero de 2011i). HRW: ya son 84 los muertos en Libia. *El Tiempo*, pág. 16.
- EFE. (26 de abril de 2011j). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 7.
- EFE. (4 de junio de 2011k). Herido presidente de Yemen en ataque. *El Tiempo*, pág. 10.
- EFE. (21 de noviembre de 2011l). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 5.
- EFE. (26 de noviembre de 2011m). [Fotografía]. *El Espectador*, pág. 8.
- El Espectador. (15 de enero de 2011a). Túnez, rebelada. *El Espectador*, pág. 1.

- El Espectador. (30 de enero de 2011b). La encrucijada egipcia. *El Espectador*, pág. 20.
- El Espectador. (31 de enero de 2011c). Egipto y sus consecuencias. *El Espectador*, pág. 28.
- El Espectador. (1 de febrero de 2011d). Mubarak: contra la pared. *El Espectador*, pág. 10.
- El Espectador. (2 de febrero de 2011e). El millón de El Cairo. *El Espectador*.
- El Espectador. (2 de febrero de 2011f). Tsunami en Oriente Medio. *El Espectador*.
- El Espectador. (2 de febrero de 2011g). Túnez, el efecto dominó. *El Espectador*.
- El Espectador. (11 de febrero de 2011h). Mubarak no se va. *El Espectador*, pág. 6.
- El Espectador. (17 de febrero de 2011i). Irán y Yemen no logran restablecer el orden. *El Espectador*, pág. 10.
- El Espectador. (21 de febrero de 2011j). Libia: renovación o guerra. *El Espectador*, pág. 6.
- El Espectador. (25 de febrero de 2011k). Un líder en entredicho. *El Espectador*, pág. 8.
- El Espectador. (25 de febrero de 2011l). Crisis dispararía el petróleo. *El Espectador*, pág. 8.
- El Espectador. (2 de marzo de 2011m). Yemen: crecen las protestas. *El Espectador*, pág. 15.
- El Espectador. (22 de marzo de 2011n). El presidente de Yemen no cede a la presión. *El Espectador*, pág. 4.
- El Espectador. (3 de junio de 2011o). Yemen, al borde de una guerra civil. *El Espectador*, pág. 9.
- El Espectador. (6 de junio de 2011p). Futuro incierto en Yemen. *El Espectador*, pág. 5.
- El Espectador. (7 de junio de 2011q). En Siria la violencia no da tregua. *El Espectador*, pág. 4.
- El Espectador. (1 de agosto de 2011r). La furiosa represión en Siria. *El Espectador*, pág. 13.
- El Espectador. (9 de agosto de 2011s). Seis meses de primavera árabe. *El Espectador*, pág. 28.
- El Espectador. (28 de noviembre de 2011t). Egipto, a las urnas. *El Espectador*, pág. 22.
- El Tiempo & EFE. (3 de abril de 2011). Bashar, el oftalmólogo de brazos cruzados. *El Tiempo*, pág. 18.
- El Tiempo. (15 de enero de 2011a). Túnez acaba con régimen de 23 años. *El Tiempo*, pág. 1.
- El Tiempo. (18 de enero de 2011b). Túnez un giro histórico. *El Tiempo*, pág. 14.
- El Tiempo. (29 de enero de 2011c). La ira al pie de las pirámides. *El Tiempo*, pág. 22.
- El Tiempo. (12 de febrero de 2011d). Egipto venció a la dictadura. *El Tiempo*, pág. 1.
- El Tiempo. (5 de mayo de 2011e). Bombas en Libia y tanques en Siria. *El Tiempo*, pág. 20.
- Gómez Ángel, C. (17 de febrero de 2011). La Libia del coronel Gadafi entra al club de las protestas. *El Tiempo*, pág. 7.
- Gómez Maseri, S. (2 de febrero de 2011). ¿Por qué Estados Unidos le da la espalda a su gran aliado? *El Tiempo*, pág. 2.
- Lampridi-Kemou, A. (2011). Egipto: la revolución inconclusa. En I. Álvarez-Ossorio, & I. Gutiérrez de Terán, *Informe sobre las Revueltas Árabes* (págs. 59-86). Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.
- Martínez, G. (2011). El proceso revolucionario tunecino: tiempos, contextos y autores. En I. Álvarez-Ossorio & I. Gutiérrez de Terán, *Informe sobre las Revueltas Árabes* (págs. 27-57). Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.
- Mesa Delmonte, L. (2011). Bahreín: protesta popular, represión y conflicto latente. En I. Álvarez-Ossorio, & I. Gutiérrez de Terán, *Informe sobre las Revueltas Árabes* (págs. 117-146). Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.

- Panofsky, E. (1998). *El significado de las Artes Visuales*. Madrid: Alianza Editorial.
- Physicians for Human Rights. (2011). *Do No Harm: a Call for Bahrain to End Systematic attacks on Doctors and Patients*. Cambridge, MA: Physicians for Human Rights.
- Reuters, AFP & EFE. (8 de junio de 2011). Yemen, en júbilo por viaje del presidente. *El Tiempo*, pág. 8.
- Reuters. (30 de enero de 2011a). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 3.
- Reuters. (13 de febrero de 2011b). Un líder y 'salvador' que se hizo odiar. *El Tiempo*, pág. 7.
- Reuters. (8 de junio de 2011c). Heridas de Saleh sí son graves. *El Tiempo*, pág. 7.
- Reuters. (8 de junio de 2011d). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág.14.
- Reuters. (23 de noviembre de 2011e). Condena de la ONU al régimen sirio. *El Tiempo*, pág. 9.
- Rodríguez, T. (2006). Imagen y discurso: Construcción de sentido en las portadas de las Revistas Semana y Cambio, 1998 - 2004. *Signo y pensamiento*, 49 (25), 144-156.
- Rose, G. (2007). *Visual Methodologies: An Introduction to Researching with Visual Materials*. Londres: SAGE .
- Salgar, D. (25 de noviembre de 2011). Túnez, camino hacia la democracia. *El Espectador*, pág. 12.
- Sf. (6 de febrero de 2011). [Fotografía]. *El Tiempo*, pág. 5.
- Tesón, N. (29 de enero de 2011). Mubarak saca los tanques a la calle. *El Espectador*, pág 12.
- Vilches, L. (1987). *Teoría de la imagen periodística*. Barcelona: Paidós
- Villa Chiappe, S. (13 de febrero de 2011). La guerra y la paz del último faraón. *El Espectador*, pág 22.

Date of submission: July 23, 2014

Date of acceptance: March 13, 2015